

**Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB)**

**A. ANWENDUNGSBEREICH**

Diese AGB regeln die Beziehungen zwischen den Kunden und der Sonderabfallverwertungs AG, SOVAG (nachfolgend SOVAG genannt) und gelten für deren Dienstleistungen. Abweichende Vereinbarungen sind schriftlich zu treffen.

**B. LEISTUNGEN der SOVAG**

SOVAG bietet ihren Kunden Dienstleistungen aus den Bereichen Beratung, Analytik, Recycling und Entsorgung von Abfallstoffen an. Sie erbringt qualitativ hochstehende Leistungen, die dem Stand der Technik sowie den geltenden Gesetzen entsprechen.

Inhalt und Umfang der einzelnen Leistungen ergeben sich aus den Leistungsbeschreibungen, die zusammen mit Preisliste oder Offerte, Lieferschein, Begleitschein und den vorliegenden AGB die Grundlage der vertraglichen Beziehungen zwischen Kunde und der SOVAG bilden.

**C. LEISTUNGEN des KUNDEN**

Der Abfallerzeuger, bzw. -abgeber ist verpflichtet, die Abfälle gesetzeskonform (VeVA, ADR/SDR) zu deklarieren, kennzeichnen, verpacken und für den Transport bereitzustellen. Die erforderlichen Begleitpapiere, gemäss der Verordnung über den Verkehr mit Sonderabfällen (VeVA), sind der Lieferung mitzugeben.

**D. ANLIEFERUNGS und ABHOLBEDINGUNGEN**

Die SOVAG kann den Transport von Sonderabfallstoffen verweigern, wenn die dafür vorgesehenen Verpackungen für den Transport nach ADR/SDR ungeeignet sind oder die Deklaration ungenügend oder mangelhaft ist. Dadurch resultierende Kosten sind vollumfänglich vom Kunden zu tragen.

Alle eingehenden Sonderabfallstoffe werden einer Eingangskontrolle unterzogen. Die Überprüfung findet im Analytiklabor der SOVAG statt. Die Analyse ist Eigentum der SOVAG. Bei Analysendifferenzen zwischen Kunde und SOVAG gelten die Laborwerte des Empfängers und es werden neue Annahmebedingungen erstellt. Allfällige Mehrkosten (Entsorgung, Lagerung, Transport etc.) gehen zu Lasten des Kunden. Für die Ermittlung der eingehenden Mengen sind die Werte der SOVAG massgebend.

**E. PREISE und PREISGÜLTIGKEITEN**

Die Preise sind dem schriftlichen Angebot oder einer Preisliste zu entnehmen und verstehen sich, wenn nicht anders vereinbart ohne Transport, ohne Gebinde und excl. MwSt.

Die Dauer der Preisgültigkeit ist der Offerte bzw. Preisliste zu entnehmen. Unvorhergesehene Marktpreis- oder Wechselkursschwankungen können mit entsprechendem Nachweis zu frühzeitiger Preisänderung führen.

**F. RECHNUNGSTELLUNG und ZAHLUNGSBEDINGUNGEN**

Aufgrund der Eingangskontrolle (Stoffart, Gebinde und Gewicht) und der vorhandenen Offerte bzw. Preisliste wird die Faktura erstellt. Im Stückgutbereich wird das Gewicht Brutto für Netto ermittelt. Reklamationen sind innerhalb von zehn Tagen nach Rechnungsstellung schriftlich vorzubringen.

Die Zahlungskonditionen lauten 30 Tage rein netto nach Erhalt der Faktura. Unberechtigte Abzüge werden nachbelastet.

**G. HAFTUNG**

SOVAG garantiert, dass sämtliche Leistungen (s. Litt. B) unter strikter Einhaltung der gültigen gesetzlichen Vorschriften erbracht werden.

Der Kunde bestätigt, dass seine Deklaration über die Art und Zusammensetzung der abgegebenen Abfälle auf dem Begleitschein richtig sind und die Verpackung gemäss ADR/SDR korrekt und in einwandfreiem Zustand

ist. Sollte es sich erweisen, dass dies nicht der Fall war, so haftet der Kunde gegenüber SOVAG für den direkten und indirekten Schaden, inkl. Folgekosten, welche der SOVAG entstehen. Ausserdem ist die SOVAG berechtigt, die Annahme zu verweigern und die entstandenen Kosten in Rechnung zu stellen.

**H. BESONDERE BESTIMMUNGEN**

Angenommen werden nur Sonderabfälle, für die SOVAG die jeweilige kantonale Empfängerbewilligung gemäss VeVA besitzt. Es besteht keine Annahmeverpflichtung, wenn auf Grund von Entsorgungsschwierigkeiten, sei es in Form von Engpässen oder Betriebsstörungen bei SOVAG, sei es durch Abgabe-schwierigkeiten nach der Übernahme der Sonderabfall-stoffe durch SOVAG, die gesetzeskonforme Entsorgung dieser Stoffe verunmöglicht wird. Schadenersatzansprüche des Kunden sind dabei ausgeschlossen. Die SOVAG verpflichtet sich jedoch, die Sonderabfallstoffe umgehend wieder anzunehmen, sobald die Schwierigkeiten behoben sind.

**I. GERICHTSSTAND**

Ausschliesslicher Gerichtsstand ist Brügg bei Biel unter Anwendung des schweizerischen Rechts.

Brügg bei Biel,

**Conditions générales (CG)**

**A. DOMAINE D'APPLICATION**

Les présentes CG règlent les relations entre le client et Sonderabfallverwertungs AG, SOVAG (ci-après SOVAG) et s'appliquent aux services fournis par cette entreprise. Toute disposition contraire doit être conclue par écrit.

**B. SERVICES FOURNIS par SOVAG**

SOVAG offre à ses clients des services dans le domaine du conseil, de l'analyse, du recyclage et de l'élimination des déchets. Les services qu'elle fournit sont qualitativement de haut niveau et correspondent à l'état actuel de la technique et aux législations en vigueur.

Le contenu et l'étendue des différents services sont définis dans les descriptions de services, qui avec la liste de prix, l'offre, le bon de livraison, le document de suivi et les présentes CG, constituent la base des relations contractuelles entre SOVAG et ses clients.

**C. PRESTATIONS du CLIENT**

Le producteur ou le remettant de déchets est tenu de déclarer, étiqueter, emballer et préparer les déchets pour le transport conformément à la loi (OMoD, ADR/SDR). Les documents de suivi nécessaires doivent être fournis avec la livraison conformément à l'Ordonnance sur les mouvements de déchets spéciaux (OMoD).

**D. CONDITIONS DE RÉCEPTION et DE COLLECTE**

SOVAG peut refuser de transporter des déchets spéciaux si les emballages prévus à cet effet ne sont pas adaptés au transport selon l'ADR/SDR ou si la déclaration est insuffisante ou déficiente. Les frais qui en résultent sont entièrement à la charge du client.

Tous les déchets spéciaux entrants sont soumis à un contrôle à l'entrée. La vérification a lieu dans le laboratoire d'analyse de SOVAG. L'analyse est la propriété de SOVAG. En cas de différences d'analyse entre le client et SOVAG, les valeurs de laboratoire du destinataire prévalent et de nouvelles conditions d'acceptation sont alors établies. D'éventuels coûts supplémentaires (élimination, stockage, transport, etc.) sont à la charge du client. Les valeurs de SOVAG sont déterminantes pour la détermination des quantités entrantes.

**E. PRIX et VALIDITÉ DES PRIX**

Les prix sont indiqués dans l'offre écrite ou la liste de prix et s'entendent, dans la mesure où il n'en a pas été convenu autrement, sans transport, sans emballage et hors TVA.

La durée de validité des prix est mentionnée dans l'offre ou la liste de prix. Des fluctuations imprévues des prix du marché ou des cours de change peuvent, preuves à l'appui, entraîner une révision prématurée des prix.

**F. FACTURATION et CONDITIONS DE PAIEMENT**

La facture est établie sur la base du contrôle à l'entrée (type de substance, emballages et poids) et de l'offre ou la liste de prix existante. Dans le secteur des marchandises diverses, le poids est déterminé selon la méthode du brut pour net. Les réclamations doivent être formulées par écrit dans les dix jours à compter de la facturation.

Les conditions de paiement sont: montant net à 30 jours à compter de la réception de la facture. Toute déduction non autorisée sera facturée ultérieurement.

**G. RESPONSABILITÉ**

SOVAG garantit que tous les services (cf. lettre B) sont fournis dans le strict respect des dispositions légales en vigueur.

Le client confirme que sa déclaration figurant sur le bulletin de suivi concernant la nature et la composition des déchets remis est exacte et que l'emballage est conforme aux prescriptions ADR/SDR et en parfait état. S'il devait s'avérer que tel n'est pas le cas, le client répondrait alors envers SOVAG de tout dommage direct ou indirect, y compris des frais consécutifs encourus par SOVAG. En outre, SOVAG est en droit de refuser la réception et de facturer les frais encourus.

**H. DISPOSITIONS PARTICULIÈRES**

Seuls seront acceptés les déchets spéciaux pour lesquels SOVAG est en possession de l'autorisation de réception selon l'OMoD délivrée par l'autorité cantonale concernée. SOVAG n'est pas tenue d'accepter les déchets si l'élimination conforme à la législation de ces substances est rendue impossible en raison de difficultés d'élimination, que ce soit sous forme de goulots d'étranglement ou de perturbations de l'exploitation chez SOVAG, ou en raison d'obstacles à la remise en aval de la prise en charge des déchets spéciaux par SOVAG. Toute demande de dommages et intérêts du client est exclue. SOVAG s'engage toutefois à accepter immédiatement les déchets spéciaux dès que les difficultés auront été résolues.

**I. FOR JURIDIQUE**

Le for juridique exclusif est Brügg près de Bienne, dans lequel est appliqué le droit suisse.

Brügg près de Bienne,